



Lexilogia Forums (<http://www.lexilogia.gr/forum/index.php>)

- **News & Announcements** (<http://www.lexilogia.gr/forum/forumdisplay.php?f=13>)

- **Πρωτοβουλία μεταφραστών και επιμελητών** (<http://www.lexilogia.gr/forum/showthread.php?t=2551>)

curry

20-01-2009 11:15 AM

Πρωτοβουλία μεταφραστών και επιμελητών

Έλαβα αυτό σήμερα, αφορά περισσότερο όσους εργάζονται στις εκδόσεις.

<http://prwtobouliametafrastwnepimelitwn.blogspot.com>

Palavra

20-01-2009 03:11 PM

Παιδιά, αν έχει πάει κανείς στην πρώτη συνάντηση θα ήθελα πολύ να μάθω τι ειπώθηκε με περισσότερες λεπτομέρειες.

Στη συνέχεια και επί τροχάδην το εξής:

Quote:

8. Το ζήτημα της απόδοσης του ΦΠΑ στην Εφορία. Επισημάνθηκε ότι σε κανένα άλλο κράτος της ΕΕ δεν υπάρχει παρόμοια αξίωση από το κράτος. Το έργο της μετάφρασης είναι πνευματικό έργο και δεν πρέπει να εμπίπτει στο καθεστώς του ΦΠΑ.

Αυτό για ποιο σκοπό θα μας ενδιέφερε; Ο ΦΠΑ είναι φόρος που πληρώνεται από τον εργοδότη, στην προκειμένη από τον εκδότη. Υπάρχει κάποιος λόγος για τον οποίο θα έπρεπε να εξαιρεθούν οι μεταφραστές/επιμελητές;

Quote:

9. Θίχτηκαν επίσης θέματα ασφάλισης (ΤΕΒΕ), που μάλλον θα μας απασχολήσουν αρκετά στο μέλλον, καθώς και το ανήκουστο μέτρο της περαιώσης!

Η περαίωση (που αλλιώς θα την έλεγα αλλά ένεκα που είμαστε σοβαρό μεταφραστικό φόρουμ, σαν δεν ντρέπεται η εφορία) είναι φορολογικό μέτρο που αφορά όλους τους ελεύθερους επαγγελματίες και δεν μπορώ να καταλάβω πώς ακριβώς ένας σύλλογος μεταφραστών θα μπορούσε να ζητήσει την εξαίρεσή (;) του.

Κατά τα άλλα, καλά και σοφά τα περισσότερα, ιδίως η προσπάθεια ορισμού κατώτατων τιμών.

Ambrose

20-01-2009 03:15 PM

Quote:

Originally Posted by **Palavra** (Post 23403)

Αυτό για ποιο σκοπό θα μας ενδιέφερε; Ο ΦΠΑ είναι φόρος που πληρώνεται από τον εργοδότη, στην προκειμένη από τον εκδότη. Υπάρχει κάποιος λόγος για τον οποίο θα έπρεπε να εξαιρεθούν οι μεταφραστές/επιμελητές;

Δεν ξέρω ποιο είναι το σκεπτικό τους, αλλά φαντάζομαι ότι ο ΦΠΑ επιβαρύνει τη μετάφραση εν γένει. Άλλο είναι ο πελάτης να θέλει μια μετάφραση και να σκέφτεται ότι θα του κοστίσει π.χ. 100€ + ΦΠΑ και άλλο 100€ σκέτα. Αν δεν υπήρχε ΦΠΑ, θα υπήρχε μεγαλύτερη ελευθερία κινήσεων και για τους μεταφραστές (διεκδίκηση υψηλότερων αμοιβών λόγω χαμηλότερου συνολικού μεταφραστικού κόστους) και για την μεταφραστική αγορά εν γένει.

Palavra

20-01-2009 03:17 PM

Εγώ ξέρω ότι ο ΦΠΑ που πληρώνεις σε υπηρεσίες εκπίπτει από τα έξοδά σου όταν είσαι εταιρεία, άρα στην προκειμένη περίπτωση ο εκδότης δεν τον πληρώνει. Λάθος έχω καταλάβει;

Ambrose

20-01-2009 03:43 PM

Quote:

Originally Posted by **Palavra** (Post 23406)
όταν είσαι εταιρεία,

Όταν είσαι εταιρεία.

Elsa

20-01-2009 04:18 PM

Ο ΦΠΑ στο δελτίο παροχής προφανώς είναι ένας ακόμα τρόπος να έχει έσοδα το κράτος και από την παροχή υπηρεσιών. Εγώ κόβω δελτίο στην εταιρεία στην οποία παρέχω τις -πνευματικές, ελπίζω- υπηρεσίες μου και εισπράττω ένα ΦΠΑ που αποδίδω στο κράτος, αφαιρώντας τον ΦΠΑ που αντιστοιχεί στις τυχόν αγορές που έχω κάνει. Αν δεν υπήρχε ο ΦΠΑ, πιθανόν θα διεκδικούσα καλύτερη αμοιβή για τις υπηρεσίες μου. Αλλά τότε, το κράτος κλέφτης **θα** γίνει; :rolleyes: (λέμε και καμιά χαζομάρα να περνάει η ώρα...)

Zazula

20-01-2009 05:10 PM

Quote:

Originally Posted by **Palavra** (Post 23403)
Υπάρχει κάποιος λόγος για τον οποίο θα έπρεπε να εξαιρεθούν οι μεταφραστές/επιμελητές;

Αν πρόκειται για μεταφραστές και επιμελητές βιβλίων (που δεν είναι και λίγοι), εφημερίδων και περιοδικών, ίσως να υπάρχει κάποια λογική βάση — διότι τα προαναφερθέντα είδη από τη στιγμή που παραδώσει το κείμενό του ο μεταφραστής και ο επιμελητής, αρχής γενομένης από τη στοιχειοθεσία και μέχρι να λάβουν την τελική υλική μορφή τους, υπόκεινται σε μειωμένο συντελεστή ΦΠΑ (4,5% έναντι 19%). Ο νόμος αντιλαμβάνεται ότι το πνευματικό έργο πρέπει να επιβαρύνεται με 19% ΦΠΑ, ενώ όλα όσα ακολουθούν και έχουν υλική διάσταση με 4,5%.

Δ.Υ.Ο. 1099501/4456/877/0014/ΠΟΛ.1217/15.9.1989

Στη συνέχεια της Π.8496/1371/31.12.1986 τηλεγραφικής διαταγής μας και με αφορμή ερωτήματα

που μας υποβλήθηκαν σχετικά με το πιο πάνω θέμα που αντιμετωπίστηκε από ορισμένες οικονομικές εφορίες και επιχειρήσεις με διαφορετικό τρόπο, σας πληροφορούμε τα ακόλουθα για τη σωστή και ομοιόμορφη εφαρμογή των σχετικών διατάξεων του ΦΠΑ:

1. Όπως ορίζεται από τις διατάξεις του άρθρου 5 παρ. 3 περ. β' του ν.1642/1986, ως παράδοση αγαθών θεωρείται, μεταξύ άλλων και η εκτέλεση εργασιών παραγωγής ή κατασκευής ή συναρμολόγησης κινητών αγαθών με σύμβαση μίσθωσης έργου από υλικά και αντικείμενα που παραδίδονται από τον εργοδότη στον εργολάβο για το σκοπό αυτόν, ανεξάρτητα αν ο εργολάβος χρησιμοποιεί και δικά του υλικά.

2. Εξάλλου, σύμφωνα με τις διατάξεις του Παραρτήματος ΙΙ/Λ' παράγραφοι 70 και 97 του ν.1642/86 που τροποποιήθηκαν προστέθηκαν αντίστοιχα, με τις διατάξεις του άρθρου 5 του ν.1676/1986, ο συντελεστής 6% του ΦΠΑ για τα βιβλία, τις εφημερίδες και τα περιοδικά μειώνεται κατά 50%, δηλ. από 6% σε 3%.

3. Όπως είναι γνωστό, για την εκτύπωση των βιβλίων, περιοδικών, εφημερίδων και άλλων εντύπων με το σύγχρονο εκτυπωτικό σύστημα offset, απαιτούνται προηγούμενα πολλές επί μέρους εργασίες, όπως η φωτοσύνθεση, η χρωμοανάλυση, το μοντάζ, η φωτομεταφορά και μια σειρά από άλλες εργασίες, πολλές από τις οποίες οι εκτυπωτικές μονάδες αναθέτουν σε τρίτους, ανεξάρτητους επιχειρηματίες (φασόν).

Οι ανωτέρω δηλαδή εργασίες είναι απαραίτητες προεργασίες για την εκτύπωση και αποτελούν μέρος της όλης διαδικασίας για την παραγωγή των βιβλίων, των περιοδικών κ.λπ.

4. Υστερα από όσα αναφέρονται στις προηγούμενες παραγράφους, οι ενδιάμεσες εργασίες που γίνονται για λογαριασμό τρίτων (φασόν) και αποβλέπουν στην παραγωγή βιβλίων περιοδικών ή εφημερίδων, υπάγονται στο ΦΠΑ με το μειωμένο συντελεστή 3% που προβλέπεται για το τελικό προϊόν.

5. Ετσι, σύμφωνα με τα ανωτέρω, θα υπαχθούν στο ΦΠΑ με το μειωμένο συντελεστή 3% οι πιο κάτω ενδεικτικά αναφερόμενες εργασίες, με την προϋπόθεση ότι αυτές αποτελούν μέρος της παραγωγικής διαδικασίας βιβλίων, περιοδικών και εφημερίδων:

- Οι εργασίες του γραφίστα, του μακετίστα και του κασσετίστα (επιμελητή έκδοσης).
- Η φωτοστοιχειοθεσία ή φωτοσύνθεση, δηλ. η μεταφορά τους προς εκτύπωση κειμένου σε ειδικό ευαίσθητο φωτογραφικό χαρτί (μπαστούνια ή χρωμώ).
- Η χρωματολιθογράφηση, δηλ. η αναπαραγωγή του κειμένου, της εικόνας κ.λπ. σε φιλμς.
- Η χρωμοανάλυση, (όταν πρόκειται για εικόνες), δηλ. ο διαχωρισμός των χρωμάτων που γίνεται σε φιλμς γραφικών τεχνών χωριστά για κάθε χρώμα (μπλε, κίτρινο, κόκκινο και μαύρο).
- Το μοντάζ των φιλμς για την κανονική σειρά των σελίδων και την ακρίβεια των χρωμάτων.
- Η φωτομεταφορά ή μεταφορά, δηλ. η αποτύπωση των φιλμς πάνω σε πλάκες (φύλλα) αλουμινίου με φωτοευπαθή επιφάνεια.
- Τα μεταλλικά κλισέ, που χρησιμοποιούνται ακόμη στην κλασσική τυπογραφία (τυπογραφία παλιού τύπου).
- Οι εργασίες που αφορούν τη βιβλιοδεσία ως ενδιάμεσης εργασίας για την παραγωγή βιβλίων, περιοδικών ή εφημερίδων, όπως π.χ. δίπλωμα δεκαεξασέλιδων, σύνθεση, ράψιμο κτλ.
- Οι εργασίες πλαστικοποίησης βιβλίων, εφημερίδων και περιοδικών.

6. Αντίθετα, όταν οι ανωτέρω εργασίες που γίνονται φασόν, δεν αποβλέπουν στην εκτύπωση βιβλίων, περιοδικών ή εφημερίδων, αλλά στην εκτύπωση άλλου είδους εντύπων, εξακολουθούν να υπάγονται στο ΦΠΑ με το συντελεστή που προβλέπεται για το έντυπο αυτό που τελικά εκτυπώνεται. Ετσι π.χ. οι ενδιάμεσες φασόν εργασίες που γίνονται για την εκτύπωση διαφημιστικών εντύπων, μπλοκ τιμολογίων, μπλοκ αποδείξεων και τιμοκαταλόγων, υπάγονται στο ΦΠΑ με συντελεστή 6% που προβλέπεται για τα έντυπα αυτά ή 16% αν οι ενδιάμεσες αυτές φασόν εργασίες γίνονται για την εκτύπωση ευχετήριων καρτών, αγγελτηρίων γάμου ή λογιστικών καρτελών κτλ.

7. Ανακεφαλαιώνοντας τα πιο πάνω, σημειώνουμε ότι οι φασόν εργασίες των παραγράφων 5 και 6 της παρούσας εγκυκλίου αναφέρονται ενδεικτικά και ότι στο μειωμένο συντελεστή 3% υπάγονται οι ενδιάμεσες φασόν εργασίες που είναι απαραίτητες για την παραγωγή (έκδοση) βιβλίων, περιοδικών και εφημερίδων.

Οι επιχειρήσεις που τυχόν έχουν καταβάλλει για τις πιο πάνω φασόν εργασίες ΦΠΑ με συντελεστή

μεγαλύτερο, δεν μπορούν να τον αναζητήσουν.

8. Διευκρινίζουμε εδώ, ότι οι τυχόν εργασίες που ακολουθούν χρονικά την έκδοση βιβλίων, περιοδικών και εφημερίδων και έχουν σκοπό τη διευκόλυνση της κυκλοφορίας και πώλησης των εντύπων αυτών, όπως π.χ. η συσκευασία βιβλίων και περιοδικών σε πλαστικά σακουλάκια, δεν έχουν σχέση με την παραγωγική διαδικασία και κατά συνέπεια δεν υπάγονται στο συντελεστή 3%, αλλά στον κανονικό.

9. Τέλος, διευκρινίζουμε ότι η παρούσα εγκύκλιος διαταγή μας αφορά αποκλειστικά το συντελεστή του ΦΠΑ και δεν επηρεάζει την κρίση για την υπαγωγή επιχείρησης στις διατάξεις της απόφασής μας Π.2869/2389/ΠΟΛ.137/4.3.1987, που αναφέρεται στη χωρίς ΦΠΑ αγορά επενδυτικών αγαθών και διευκρινίστηκε με την εγκύκλιο διαταγή Π.5246/2049/ΠΟΛ.250/24.8.1988.

Δ.Υ.Ο. 1001442/78/22/Α0014/ΠΟΛ.1002/10.1.1994

Με αφορμή ερωτήματα που μας υποβλήθηκαν και επειδή διαπιστώθηκε ότι, δημιουργήθηκαν προβλήματα στις επιχειρήσεις αλλά και στις Δ.Ο.Υ. ως προς την ερμηνεία και εφαρμογή της εγκυκλίου 1097933/5235/1642/ΠΟΛ.1218/7.10.92 σας πληροφορούμε τα ακόλουθα για τη σωστή και ομοιόμορφη εφαρμογή των σχετικών διατάξεων.

1. Σύμφωνα με την περ. β' της παραγράφου 3 του άρθρου 5 του ν.1642/1986, όπως ισχύει, λογίζεται ως παράδοση αγαθού η εκτέλεση εργασιών παραγωγής, κατασκευής, συναρμολόγησης κινητών αγαθών με σύμβαση μίσθωσης έργου από υλικά και αντικείμενα που παραδίδονται από τον εργοδότη στον εργολάβο για το σκοπό αυτό, ανεξάρτητα αν ο εργολάβος χρησιμοποιεί και δικά του υλικά.

2. Εξάλλου, σύμφωνα με την παρ. 47 του Παραρτήματος ΙΙΙ/Α Αγαθά του ν.1642/1986, όπως τροποποιήθηκε και ισχύει, ο συντελεστής 8% του Φ.Π.Α. για τα βιβλία, περιοδικά και εφημερίδες μειώνεται κατά 50%.

3. Η παραγωγική διαδικασία για την έκδοση βιβλίων, περιοδικών και εφημερίδων συνίσταται από πολλές επί μέρους εργασίες, οι οποίες πραγματοποιούνται ή από μία επιχείρηση ή ορισμένες εξ' αυτών ανατίθενται σε ανεξάρτητες επιχειρήσεις.

Οι αναγκαίες για την παραγωγή, των πιο πάνω εντύπων εργασίες που ανατίθενται σε τρίτους, παρότι δεν παραδίδεται από αυτές το τελικό προϊόν, επειδή αποτελούν αναγκαίο τμήμα της παραγωγικής διαδικασίας και συνιστούν απαραίτητες επί μέρους παραδόσεις αγαθών που συνδέονται άμεσα με την παράδοση των πιο πάνω εντύπων, συνιστούν "φασόν" εργασία των εντύπων αυτών, στην περίπτωση που γίνονται με υλικά του εργοδότη, ανεξάρτητα αν ο εργολάβος χρησιμοποιεί και δικά του υλικά.

Συνεπώς οι αναγκαίες εργασίες που εκτελούνται κατά τον πιο πάνω αναφερόμενο τρόπο, υπάγονται στο συντελεστή Φ.Π.Α. που υπάγεται και το τελικό προϊόν.

4. Υστερα από τα αναφερόμενα στις προηγούμενες παραγράφους, στο μειωμένο συντελεστή 4% υπάγονται:

α) η έκδοση ή η επανέκδοση βιβλίων, εφημερίδων και περιοδικών που πραγματοποιείται από εκδοτικές επιχειρήσεις, οι οποίες αναλαμβάνουν ολόκληρο το πακέτο παραγωγής των εντύπων αυτών, ανεξάρτητα αν οι επί μέρους εργασίες ανατίθενται σε άλλες επιχειρήσεις και

β) η εργολαβική εκτέλεση των πιο κάτω περιοριστικά αναφερομένων εργασιών, οι οποίες θεωρούνται αναγκαίες για την παραγωγική διαδικασία.

- στοιχειοθεσία (ανεξάρτητα αν γίνεται με παραδοσιακά ή σύγχρονα μέσα)
- σελιδοποίηση
- φιλμοποίηση (φωτογράφιση κειμένου, χρωμοανάλυση)
- μοντάζ
- εκτύπωση (ανεξάρτητα αν γίνεται με σύγχρονο τρόπο ή με πιεστήριο επίπεδο)
- βιβλιοδεσία
- πλαστικοποίηση εξωφύλλου

5. Αντίθετα, όλες οι άλλες εργασίες που δεν αναφέρονται στην παρ. 4 της παρούσας εγκυκλίου,

έστω και αν συμβάλλουν στην παραγωγή των πιο πάνω εντύπων, δε λογίζονται ως παραδόσεις αγαθών, αλλά συνιστούν ανεξάρτητες υπηρεσίες που υπάγονται στον οικείο συντελεστή Φ.Π.Α., εκτός εάν παρέχονται μαζί με κάποια υπηρεσία από τις αναφερόμενες στην παρ. 4 και συντιμολογούνται, οπότε υπάγονται στον ίδιο μειωμένο συντελεστή 4%.

6. Το ίδιο ισχύει κατ' αναλογία και στην περίπτωση έκδοσης των λοιπών εντύπων, τα οποία υπάγονται στο χαμηλό συντελεστή Φ.Π.Α. 8%.

7. Η ισχύς της παρούσας εγκυκλίου αρχίζει από 1.2.94 και από την ημερομηνία αυτή παύει να ισχύει η σχετική με το θέμα εγκύκλιος 1097933/5235/1602/ΠΟΛ.1218/7.10.1992, καθώς και κάθε διοικητική λύση που είναι αντίθετη με το περιεχόμενο της παρούσας.

pit

20-01-2009 05:24 PM

Δεν πήγα στην πρώτη συνάντηση, αλλά ενδιαφέρομαι να πάω στη δεύτερη.

Φαντάζομαι πως είναι δωρεάν η συμμετοχή. Όποιος ξέρει κάτι, ας με διαφωτίσει.

zephyrous

20-01-2009 07:15 PM

Εννοείται ότι είναι δωρεάν. Το συγκεκριμένο σωματείο λειτουργεί ανιδιοτελώς.

Costas

20-01-2009 08:17 PM

Quote:

Originally Posted by **Palavra** (Post 23403)

Αυτό για ποιο σκοπό θα μας ενδιέφερε; Ο ΦΠΑ είναι φόρος που πληρώνεται από τον εργοδότη, στην προκειμένη από τον εκδότη. Υπάρχει κάποιος λόγος για τον οποίο θα έπρεπε να εξαιρεθούν οι μεταφραστές/επιμελητές;

Να συμπληρώσω αυτό που είπε ο Zaz στο σχόλιό του, λέγοντας ότι, καθώς ο εκδότης πουλάει με 4,75% ΦΠΑ, ενώ αγοράζει τις υπηρεσίες του μεταφραστή ή της επιμελήτριας με 19%, βρίσκεται μονίμως με πιστωτικό υπόλοιπο στο τέλος του χρόνου, αλλά η εφορεία δεν του επιστρέφει τα χρήματα παρά του τα μεταφέρει στο επόμενο έτος. Αν η εκδότρια επιμείνει, μπορεί να έχει "άλλου είδους μπλεξίματα με την εφορεία στο μέλλον"... Έτσι απλά. Οπότε, χρόνο με το χρόνο το πιστωτικό υπόλοιπο μεγαλώνει, μα ο εκδότης δεν θα το εισπράξει ποτέ.

Quote:

Originally Posted by **Palavra** (Post 23403)

Η περαίωση (που αλλιώς θα την έλεγα αλλά ένεκα που είμαστε σοβαρό μεταφραστικό φόρουμ, σαν δεν ντρέπεται η εφορία) είναι φορολογικό μέτρο που αφορά όλους τους ελεύθερους επαγγελματίες και δεν μπορώ να καταλάβω πώς ακριβώς ένας σύλλογος μεταφραστών θα μπορούσε να ζητήσει την εξαίρεσή (;) του.

Μήπως εννοούν "να ενώσει ο σύλλογος τη φωνή του με τις φωνές των άλλων επαγγελματιών για την κατάργησή του";

Buechner

27-01-2009 09:44 PM

Φωνή από το υπερπέραν

Φίλες και φίλοι γεια χαρά. Η προχθεσινή συνάντηση της Πρωτοβουλίας είχε μεγάλη επιτυχία, ήρθε πολύς κόσμος και ανταλλάξαμε ένα σωρό απόψεις. Σκοπός μας δεν είναι να περιοριστούμε στον χώρο των εκδόσεων, αλλά να δημιουργήσουμε έναν όσο το δυνατόν πιο μαζικό και διευρυμένο φορέα όπου θα έχουν θέση όλοι όσοι εργάζονται ως μεταφραστές ή επιμελητές, είτε πρόκειται για κύρια είτε για δευτερεύουσα απασχόληση. Η επόμενη συνάντηση έχει οριστεί για τις 15 Φεβρουαρίου. Στο μεταξύ μπορείτε να μπείτε στο blog, αν θέλετε να διαβάσετε τα πρακτικά της Κυριακής 25/01/2009.

kapa18

27-01-2009 09:46 PM

Ευχαριστούμε για την ενημέρωση, Buechner, και καλώς όρισες!

Ambrose

27-01-2009 10:45 PM

Quote:

Originally Posted by **Buechner** (Post 24327)

Στο μεταξύ μπορείτε να μπείτε στο blog, αν θέλετε να διαβάσετε τα πρακτικά της Κυριακής 25/01/2009.

Και η διεύθυνση του blog;

kapa18

27-01-2009 10:46 PM

Quote:

Originally Posted by **Ambrose** (Post 24329)

Και η διεύθυνση του blog;

Βρίσκεται στο πρώτο ποστ του νήματος.

VGNFZ31M

29-01-2009 04:16 AM

Θα πάω κι εγώ! Ακούγεται πολύ ενδιαφέρον όλο αυτό. :) Σκοπεύει να πάει κανείς άλλος από 'δω; Πληροφοριακά ρωτάω.

Κατερίνα

nickel

29-01-2009 06:55 PM

Στη συνάντηση που θα γίνει στις 15 Φεβρουαρίου θα πάμε κάποιοι και ψήνεται ήδη και συνάντηση για ψητά μετά τη συνάντηση...

Palavra

29-01-2009 09:42 PM

Ψήθηκα :D

VGNFZ31M

29-01-2009 10:45 PM

Να ένα καλό νέο! ;PP

Constantina

30-01-2009 09:01 AM

Καλημέρα!

Να προσθέσω κι εγώ κάτι στο ψήσιμο... καλό θα ήταν να έρθουν και μέλη επαγγελματικών ομάδων που δεν έχουν φορέα να τους εκπροσωπεί, π.χ. υποτιτλιστές. Βασικό θέμα της συνάντησης θα είναι το καταστατικό του φορέα που διαμορφωθεί.

Alexandra

30-01-2009 10:01 AM

Καλή ιδέα, Κωνσταντίνα! Θα έρθω κι εγώ, λοιπόν.

Buechner

31-01-2009 08:21 PM

ΥΠΟΤΙΤΛΙΣΤΕΣ

Σκοπός μας είναι να εντάξουμε στα μέλη του συλλόγου και τους υποτιτλιστές. Και ο υποτιτλισμός είναι μεταφραστικό έργο. Θεωρώ ότι είναι λίγο πολύ αδιάφορο τι είδους κείμενο μεταφράζει ή επιμελείται ο καθένας. Ούτως ή άλλως, από καιρού εις καιρόν, τυχαίνει να μεταπηδούμε από τη μία ιδιότητα στην άλλη.

Buechner

10-02-2009 08:34 PM

Ημ/νία επόμενης συνάντησης**ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ**

Η Πρωτοβουλία Μεταφραστών και Επιμελητών
καλεί όλους τους συναδέλφους

την Κυριακή 15 Φεβρουαρίου 2009

και ώρα 17:00

στην επόμενη ανοιχτή συνάντηση,
η οποία θα φιλοξενηθεί εκτάκτως στα γραφεία
της ΜΚΟ «Πολίτες εν δράσει»,
Εμμανουήλ Μπενάκη 93-95,
προκειμένου να συζητήσουμε το σχέδιο του καταστατικού
και να προχωρήσουμε σε ίδρυση συλλόγου.
Παρακαλείστε όλοι να έχετε διαβάσει το καταστατικό, το οποίο μπορείτε να κατεβάσετε από το blog
μας.

<http://prwtobouliametafrastwnepimelitwn.blogspot.com/>

nickel

13-02-2009 05:01 PM

Υπενθυμίζω ότι κάποιοι από εμάς θα πάμε στη συνάντηση και μετά το πέρας της θα βρούμε
καταφύγιο σε κάποιο γειτονικό φαγάδικο. Δεν ξέρω πότε θα είναι το πέρας της για όσους θα θέλουν

να έρθουν στο δεύτερο μόνο μέρος.

kapa18

13-02-2009 05:26 PM

[Αυτό](#) είναι κοντινό και δοκιμασμένο. Remember? ;-)

Palavra

13-02-2009 05:32 PM

Quote:

Originally Posted by **kapa18** (Post 25653)

[Αυτό](#) είναι κοντινό και δοκιμασμένο. Remember? ;-)

Εγώ δε remember αλλά μήπως να κλείναμε για να είμαστε σίγουροι;

Btw: μήπως έχει κατεβάσει κανείς το καταστατικό γιατί εγώ προσπαθώ και μου λέει download limit is reached;

kapa18

13-02-2009 05:34 PM

Quote:

Originally Posted by **Palavra** (Post 25655)

Εγώ δε remember αλλά μήπως να κλείναμε για να είμαστε σίγουροι;

Για την ώρα που υποψιάζομαι ότι θα πάμε, δύσκολα θα έχει κόσμο. Ας το αφήσουμε φλου και βλέπουμε.

nickel

13-02-2009 05:39 PM

1 Attachment(s)

Συνημμένο το καταστατικό.

VGNFZ31M

13-02-2009 08:36 PM

Ευχαριστούμε για το καταστατικό, θείε Νίκελ. Για κάποιο λόγο δεν μπορούσα να το κατεβάσω απ' το σάιτ των παιδιών. Μάλλον θα είμαι κι εγώ στη συνέλευση και γιατί όχι και για το μετά.

stathis

15-02-2009 02:02 PM

Στο παρά πέντε:

Εξίσου κοντινός και δοκιμασμένος είναι και ο Σκούφιας, στον πεζόδρομο της Λόντου.

diceman

15-02-2009 03:07 PM

Νομίζω κλειστός την Κυριακή. Στην προηγούμενη συνάντηση δεν ήταν ανοιχτός.

Αλλά, fear not, υπάρχουν εναλλακτικές εκεί κοντά: το Il Postino στη Σκουφά (φτηνό!), το Hell's

Kitchen πίσω από το Δημαρχείο, το Il Doppio της Kappa18...

kapa18

15-02-2009 03:53 PM

Quote:

Originally Posted by **diceman** (Post 25715)

Νομίζω κλειστός την Κυριακή. Στην προηγούμενη συνάντηση δεν ήταν ανοιχτός.

Αλλά, fear not, υπάρχουν εναλλακτικές εκεί κοντά: το Il Postino στη Σκουφά (φτηνό!), το Hell's Kitchen πίσω από το Δημαρχείο, το Il Doppio της Kappa18...

Hells Kitchen = φοβερό αλλά μακριά, πολύ ποδαρόδρομο θα ρίξουμε.

Il postino = εξίσου καλό αλλά πολύ μικρό.

:-)

VGNFZ31M

16-02-2009 02:30 AM

Εγώ λυπάμαι που δεν ήρθα, το ήθελα πολύ πάντως! Λίγο ο καιρός, λίγο μια ίωση που με τριγουρίζει, είπα να μείνω σπίτι τελικά. Ελπίζω να περάσατε καλά στο "μετά" και θα τα πούμε στην επόμενη συνάντηση.

All times are GMT +2. The time now is 01:37 PM.

Powered by vBulletin® Version 3.8.0
Copyright ©2000 - 2009, Jelsoft Enterprises Ltd.